

LANDS ACT

and

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to subsection 7(1) of the *Lands Act* and paragraphs 21(a) and 21(d) of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in Yukon (White River First Nation)* is made.

2. This Order comes into force April 1, 2008.

3. Orders-in-Council 2002/182, 2003/120 and 2004/88 are revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 31 March 2008.

Commissioner of Yukon

LOI SUR LES TERRES

et

LOI DU YUKON SUR LES TERRES
TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 7(1) de la *Loi sur les terres* et aux alinéas 21a) et d) de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* décrète :

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Première nation de White River)* paraissant en annexe.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2008.

3. Les décrets 2002/182, 2003/120 et 2004/88 sont abrogés.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 31 mars 2008.

Commissaire du Yukon

ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON
(WHITE RIVER FIRST NATION)

DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON
(PREMIÈRE NATION DE WHITE RIVER)

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the settlement of the White River First Nation claim in Yukon.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter le règlement de la revendication de la Première nation de White River au Yukon.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3, 4 and 5, the tracts of land described in the Schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order comes into force and ending on March 31, 2013.

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3, 4 et 5, les terres décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables pour la période commençant à la date d'établissement du présent décret et se terminant le 31 mars 2013.

Exceptions – Timber, Quarries and Mines and Minerals

3. Section 2 does not apply to the disposition of

- (a) timber under the *Timber Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;
- (b) timber which may be disposed of pursuant to section 30 of the *Lands Act*; or
- (c) materials that may be disposed of under the *Quarry Regulation* under the *Lands Act*.

Exceptions – Bois, carrières, mines et minéraux

3. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

- a) au bois visé par le *Règlement sur le bois*, pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*;
- b) au bois qui peut être aliéné en vertu de l'article 30 de la *Loi sur les terres*;
- c) aux matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur les carrières*, pris en vertu de la *Loi sur les terres*.

Exceptions – Utility Lines

4. The withdrawal from disposal of the lands described in the schedule is without prejudice to the Minister's authority pursuant to paragraph 3(1)(b) of the *Lands Act* to grant any easement, licence or permit in respect of any utility lines existing at the time of this Order.

Exceptions – Câbles de service public

4. Les terres décrites en annexe sont soustraites à toute aliénation sans qu'il soit porté atteinte aux pouvoirs du ministre, conférés par l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les terres*, de concéder toute servitude, permis ou licence sur lesdites terres pour les câbles de service public en place lors de la mise en vigueur du présent décret.

Existing rights and interests

5. For greater certainty, section 2 does not apply to

- (a) recorded claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), the *Placer Mining Act*, or the *Quartz Mining Act*;
- (b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada) or the *Oil and Gas Act*; or

Droits et titres existants

5. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

- a) aux claims inscrits et en règle, acquis sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada), de la *Loi sur l'extraction de l'or* ou de la *Loi sur l'extraction du quartz*;
- b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés sous le régime de la *Loi fédérale*

O.I.C. 2008/47
TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

(c) existing rights acquired under section 6 of the *Territorial Lands Act* (Canada), section 6 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, or section 3 of the *Lands Act*.

DÉCRET 2008/47
LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

sur les hydrocarbures (Canada) ou de la *Loi sur le pétrole et le gaz*;

c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 6 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada), de l'article 6 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales* ou de l'article 3 de la *Loi sur les terres*.

SCHEDULE

ANNEXE

In Yukon, the tracts of land shown as White River First Nation Rural Settlement Lands, Site Specific Settlement Lands and Community Lands shown on the following map sheets dated December 1, 2002, on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Lands Client Services, Department of Energy, Mines and Resources, Government of Yukon at Whitehorse and copies of which have been deposited with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in Yukon.

Au Yukon, les terres de la Première nation de White River désignées « limites de la collectivité visée par le règlement », « terre rurale visée par le règlement » et « site spécifique » qui figurent sur les cartes, datées du 1er décembre 2002, mentionnées ci-après, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du responsable, Service à la clientèle, Direction de l'aménagement des terres, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du gouvernement du Yukon à Whitehorse (Yukon), ainsi qu'au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon).

Map Sheets

115 F/09	115 F/10	115 F/15
115 F/16	115 G/02	115 G/07
115 G/12	115 G/13	115 G/15
115 G/16	115 J/03	115 J/04
115 J/05	115 J/06	115 J/11
115 J/12	115 K/01	115 K/02
115 K/07	115 K/08	115 K/09
115 K/10	115 K/15	
115 K/07 Beaver Creek area (1:5,000)		

Inset sketches (1:4,000)
(1:250,000 overall map)

Feuilles de carte

115 F/09	115 F/10	115 F/15
115 F/16	115 G/02	115 G/07
115 G/12	115 G/13	115 G/15
115 G/16	115 J/03	115 J/04
115 J/05	115 J/06	115 J/11
115 J/12	115 K/01	115 K/02
115 K/07	115 K/08	115 K/09
115 K/10	115 K/15	
115 K/07 région de Beaver Creek (1:5 000)		

Esquisses intercalaires (1:4 000)
(1:250 000 carte générale à l'échelle)